

JORDAN NATIONAL BANK P.L.C

Jordan Branches Management



البنك الأهلي الأردني ش.م.ع

إدارة فروع الأردن

التاريخ : ٢٠٠٤/١١/١

إشارتنا: د م / ٣١٦٦ / ٢٠٠٤

السادة هيئة الأوراق المالية/ دائرة الإصدار والافصاح للمحترمين
السادة بورصة عمان المحترمين

QUARTERLY REPORT- JONB- ١/١١/٢٠٠٤

تحية وبعد ،

نرفق لكم طيه التقرير الربع سنوي كما في ٢٠٠٤/٩/٣٠ مراجع من قبل مدقق الحسابات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

البنك الأهلي الأردني
م.ب.ن.ع

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
١ - تمزيق ٢٠٠٤
الرقم المتسلسل ٣٤٧
رقم الملف ١١٠٣
الجهة المختصة ١١/١١/٢٠٠٤

نسخة:

- معالي محافظ البنك المركزي الأردني الأكرم.
- رئيس الإدارة المالية.
- الدائرة المالية

تقرير المراجعة

ع/م ٤٧١٦

إلى معالي الرئيس والسادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين
البنك الأهلي الأردني
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للبنك الأهلي الأردني (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ والبيانات المرحلية الموحدة المختصرة للدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للتسعة أشهر المنتهية في التاريخ المذكور. ان هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم (٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار ان نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما اذا كانت البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. هذا ولم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية ولذلك فإننا لا نبدي رأياً حولها.

١ - كما يرد في الإيضاح رقم (٦) حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة ، تشمل التسهيلات الائتمانية كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ حوالي ٢٦/٦ مليون دينار (٦/٥%) من صافي التسهيلات) تمثل صافي قيمة ديون غير عاملة مشكوك في تحصيلها بعد تنزيل المبالغ المحصلة من خلال السلطات القضائية والفوائد المعلقة والمخصصات وتنزيل مبالغ برسم التحصيل قيمتها حوالي ٢ مليون دينار (تدفع للبنك بعد تحصيلها) . هذا ولم يتم اخذ مخصص لقاء كامل الرصيد المتبقي بحوالي ٢٦/٦ مليون دينار ، علماً بأن المعايير الدولية للتقارير المالية تتطلب ذلك ، وقد أفادت الإدارة أنها بصدد اتخاذ الإجراءات المتاحة قانونياً لاسترداد هذه الديون .

٢ - لم يتم في البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة إطفاء الموجودات الضريبية المؤجلة وأخذ مخصص لقاء ضريبة الدخل والرسوم حيث يتم عادة إطفاء الموجودات الضريبية المؤجلة وأخذ المخصصات اللازمة للضريبة والرسوم في نهاية السنة المالية ، كما تفيد الإدارة .

٣ - كما يرد في الإيضاح رقم (٢) ، لم يتم توحيد البيانات المالية لكل من الشركات التابعة، الشركة الأهلية للاستثمارات العقارية والشركة الأهلية لتنمية المشاريع الصغيرة وشركة كلية الزرقاء الأهلية ، حيث انه لم تصدر لهذه الشركات بيانات مالية مدققة او مراجعة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ كما أفادت الإدارة .

استناداً إلى مراجعتنا أعلاه ، وباستثناء أثر ما يرد في الفقرات (١ ، ٢ و ٣) أعلاه ، لم يرد إلى علمنا أية أمور أخرى تدعونا إلى الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لا تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الهامة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية .

دون أي تحفظ آخر في رأينا ، وكما هو مبين في إيضاح (١٥) حول البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة ، فإنه لم يتم اظهار الارقام المالية المقارنة في كل من بيانات الدخل ، التغييرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٣ .

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
٣١ تشرين الاول ٢٠٠٤

البنك الاهلي الاردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
الميزانية العامة الموحدة المختصرة

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	٣٠ ايلول ٢٠٠٤	ايضاح	الموجودات
دينار	دينار		
٣٨٧٩٥١٢٠٨	٣٥٧٩٣٧٤١	٤	نقد وارصدة لدى بنوك مركزية
٢٤٤٢٩٣٧٧٠	٣١٤٩٥٤٣٩٣	٥	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٢٥٤٤٤٦٣	٨٩١٠٥٧		ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
١٧٣٥٤٥٤٣	٥٦٦٠٠١١٢		موجودات مالية للمتاجرة
٤٢٩٠٤٧٠٨٩	٤١٢٩٧٠٠٤٣	٦	تسهيلات ائتمانية مباشرة - بالصافي
٤٨٠٣١٤٢٩	٤٩٨٨٥٢٨١		موجودات مالية متوفرة للبيع
٦٥٤٠٨٢١٩	٣٨٨٣٥٤٦٠		استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - بالصافي
٤٣٨٢٩٤٣٨	١٣٠٨٨١٠٢		استثمارات في شركات تابعة وحليفة
٥٢٤٣٩٨٧٩	٤٤٣١٩٥٠٥		موجودات ثابتة - بالصافي
٤٦٦٦٨٤٢١	٥١٨٨٣٣٢٠		موجودات اخرى
٤١٣١٦٦٦	٤١٣١٦٦٦		موجودات ضريبية مؤجلة
١٣٠٢٤٠٠١٢٥	١٣٤٥١٥٢٦٨٠		مجموع الموجودات
=====	=====		
٤٤٦٩٦٧٩٩	٣٩٩٦٣٢٧٦		المطلوبات وحقوق المساهمين
١٠١١٠٦٧١٥	١٠٤١٥٠٧٨٧١	٧	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٣٧٠٨٤٩٥٦	١٣٦٤٨٤٢٦٣		ودائع العملاء
١٠٠٩٧٥٦١	٩٥٩٧٥٦١	٨	تأمينات نقدية
٢٨٧٠٢٦٢	٣٣٤١٠٢٩		اموال مقترضة
٢٢٤١٦٠٠٩	١٩٢٤٣٠٠٠		مخصصات متنوعة
٤١٠٠٩٠	٤١٣٢٩٤		مطلوبات اخرى
١٢٢٨٦٨٢٣٩٢	١٢٥٠٥٥٠٢٩٤		مخصص ضريبة الدخل
=====	=====		مجموع المطلوبات
٦٥١٢٠٤	١٢٠٤٢٨٥		حقوق الاقلية
=====	=====		
٤٩٤١١٢٥٩	٦٠٠٠٠٠٠٠	٩	حقوق المساهمين :
١٧١٨٤١٤٢	١٧١٨٤١٤٢		رأس المال المدفوع
٢٤٠٧٢٦٠	٢٤٠٧٢٦٠		احتياطي قانوني
-	٤٢٣٥٤٩٦		احتياطي اختياري
٤٥٥٠٠٠٠	٤٥٥٠٠٠٠		احتياطي علاوة اصدار
٢١٣٠٥٤	٢١٣٠٥٤		احتياطي التفرع الخارجي
١٨٠٠٠	١٨٠٠٠		احتياطيات اخرى
٥٠٨٦١٦	٩٩٣٢٢		فرق ترجمة عملات اجنبية
-	٥٩٢٤٧٨٢		التغير المتراكم في القيمة العادلة لموجودات
(١٢٢٥٨٠٢)	(١٢٣٣٩٥٥)		مالية متوفرة للبيع
٧٣٠٦٦٥٢٩	٩٣٣٩٨١٠١		صافي ربح الفترة
١٣٠٢٤٠٠١٢٥	١٣٤٥١٥٢٦٨٠		(خسائر) متراكمة - بيان (ج)
=====	=====		مجموع حقوق المساهمين
			مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

توقيع نائب الرئيس التنفيذي

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

توقيع رئيس مجلس الادارة

بيان (ب)

البنك الأهلي الاردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان الدخل الموحد المختصر

للتسعة أشهر المنتهية

في ٣٠ أيلول

٢٠٠٤

ايضاح

دينار

٣٧٧٨٤ر٤٦٥

١٧ر٩٦٧ر٨٧٥

١٩ر٨١٦ر٥٩٠

١٠ر٢٢٨ر٢٥٢

٣٠ر٠٤٤ر٨٤٢

(٣٠ر٨٩٣)

١ر٨٠٨ر٥٥٣

٢ر٤٩٣ر٢٧٢

٤ر٢٧٠ر٩٣٢

٣٤ر٣١٥ر٧٧٤

١٢ر٤٥٩ر٦٣٧

٦ر٤٢٤ر٢٥٢

٢ر٧٣٤ر٤٢٥

٧ر٠٤٦ر٤٦٣

٩٢ر٨٤٦٩

٢٩ر٥٩٣ر٢٤٦

٤ر٧٢٢ر٥٢٨

١ر٢٣٠ر٠٥٢

٥ر٩٥٢ر٥٨٠

(٢٧ر٧٩٨)

٥ر٩٢٤ر٧٨٢

الفوائد الدائنة

الفوائد المدينة

صافي الفوائد

صافي العمليات

صافي الفوائد والعمليات

الايرادات من غير الفوائد والعمليات :

حصة البنك من (خسائر) الشركات الحليفة

ارباح موجودات وادوات مالية

الايرادات التشغيلية الاخرى

مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمليات

صافي الايرادات التشغيلية

المصروفات :

نفقات الموظفين

مصاريف تشغيلية اخرى

استهلاكات واطفاءات

مخصص التسهيلات الائتمانية

مخصصات متنوعة اخرى

مجموع المصروفات التشغيلية

صافي ربح التشغيل

صافي ايرادات غير تشغيلية

صافي الدخل قبل حقوق الاقلية

ينزل : حصة حقوق الاقلية من صافي ارباح الشركة التابعة

صافي ربح الفترة

توقيع نائب الرئيس التنفيذي

توقيع رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

لن الايضاحات المرفقة بشكل جزءاً من هذه البيانات.

البنك الاهلي الاردني
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية الموحد المختصر

للتسعة أشهر المنتهية
 في ٣٠ أيلول
 ٢٠٠٤

دينار

٥٩٢٤٧٨٢ر

٢٧٣٤٤٢٥ر

٧٠٤٦٤٦٣ر

(١١١٧٩ر)

(١٣٠٨٩٢٦ر)

٣٠٨٩٣ر

٤٧٣٩٧١ر

١٤٨٩٠٤٢٩ر

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :

صافي ربح الفترة

تعديلات :

استهلاكات واطفاءات

مخصصات التسهيلات الائتمانية

(ارباح) بيع موجودات مالية متوفرة للبيع

(ارباح) بيع موجودات مالية للمتاجرة

حصة البنك من خسائر شركات حليفة

مخصصات متنوعة

المجموع

التغير في الموجودات والمطلوبات :

النقص في ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية

(الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة

النقص في التسهيلات الائتمانية المباشرة

(الزيادة) في الموجودات الاخرى

الزيادة في ودائع العملاء

(النقص) في تأمينات نقدية

(النقص) في مطلوبات اخرى

صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل

١٦٥٣٤٠٦ر

(٣٧٩٣٦٦٤٣ر)

٩٠٣٠٥٨٣ر

(٥٢١٤٨٩٩ر)

٣٠٤٠١١٥٦ر

(٦٠٠٦٩٣ر)

(٣١٧٣٠٠٩ر)

٩٠٥٠٣٣٠ر

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

(النقص) في استثمارات في شركات حليفة وتابعة

(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع

بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

صافي النقص في موجودات ثابتة

صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار

(٨٥٨٩٥٥٧ر)

(٢٢٦٠١٢٠ر)

٢٦٥٧٢٧٥٩ر

٥٣٨٥٩٤٩ر

٢١١٠٩٠٣١ر

التدفق النقدي من عمليات التمويل :

(النقص) في أموال مقترضة

الزيادة في رأس المال

الزيادة في علاوة الاصدار

الزيادة في حقوق الاقلية

صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

(٥٠٠٠٠٠ر)

١٠٥٨٨٧٤١ر

٤٢٣٥٤٩٦ر

٥٥٣٠٨١ر

١٤٨٧٧٣١٨ر

٤٥٠٣٦٦٧٩ر

٥٨٩٥٤٨١٧٩ر

٦٣٢٥٨٤٨٥٨ر

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات